Porównanie tłumaczeń Ozeasza 4:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech nikt nie oskarża i niech nikt nie osądza?! A twój lud jest jak walczący z kapłanem!\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Lub, przy innej wokal.: i z tobą wiodę mój spór, kapłanie, וְעִּמְָך רִיבִי כֹהֵן . W. 4 przy innej wokal.: Tak, z pewnością! Człowieka Bóg niech oskarża i Bóg niech osądzi człowieka! I z tobą, tak, z tobą, mam sprawę, kapłanie!, אִיׁש אֵל אְַך יָרֵב וְאֵל יֹוכַח אִיׁש וְעִּמְָךּכִימַה רִיבִיּכֹהֵן (ּכִימַה potraktowano jako emf. ּכִי z enklitycznym mem), <x>350 5:4</x>L. [↑](#footnote-ref-2)